



# BOLETÍN DE NOTÍCIAS



De izquierda a derecha: Sandra Austin (UAlbany, Escuela de Bienestar Social y Asociada de CEMHD), con la antigua Directora General de la Salud Pública de los Estados Unidos, Dra. Joycelyn Elders y Edwina Dorch (Antigua directora del Programa de Mentores y Capacitación de CEMHD).

La Dra. Elders, endocrinóloga pediatra y la primera afro-americana que ocupó el puesto de Directora General de la Salud Pública fue nuestra oradora principal en el 28° Almuerzo Anual Dr. Martin Luther King, Jr. llevado a cabo en UAlbany durante el mes dedicado a la historia de la raza negra.

## ¿CÓMO AYUDAMOS A MEJORAR LA SALUD DE LAS MINORÍAS?

1. Desarrollamos recursos que se pueden usar para averiguar sobre las diferencias que existen en la salud de las minorías de nuestra región.
2. Llevamos a cabo estudios sobre la causa de dichas diferencias y luego desarrollamos y creamos estrategias para aminorarlas o ponerles fin.
3. Colaboramos con nuestros asociados comunitarios en las investigaciones llevadas a cabo. También colaboramos en programas para mejorar el acceso, utilización y salud entre los grupos comunitarios y el pueblo.

### COMITÉ EJECUTIVO

- Lawrence Schell** (UAlbany), Director del Centro
- Wilma Alvarado-Little** (UAlbany), Administradora del Programa y Directora de información y extensión a la comunidad
- Ladan Alomar** (Centro Cívico de Amsterdam), Asociado
- José Rossy-Millán** (Council of Latino Service Providers), Asociado
- James Sinkoff** (Whitney M. Young, Jr. Health Center), Asociado
- Kevin Jobin-Davis** (Healthy Capital District Initiative), Asociado
- Richard Alba** (UAlbany), Codirector de Investigaciones
- David Strogatz** (UAlbany), Codirector de Investigaciones
- Robert L. Miller, Jr.** (UAlbany) Director de Mentores y Capacitación
- Blanca Ramos** (UAlbany), Directora de Educación
- Tina Goodwin-Segal** (MAGI Educational Services), Consultora

CEMHD recibe apoyo del National Center on Minority Health and Health Disparities (NCMHD). La CEMHD es la única responsable del contenido de este boletín y no necesariamente representa el punto de vista oficial del NCMHD ni de UAlbany.

## ¿CUÁLES SON LOS CONOCIMIENTOS NECESARIOS PARA OBTENER CALIDAD EN EL CUIDADO DE LA SALUD?

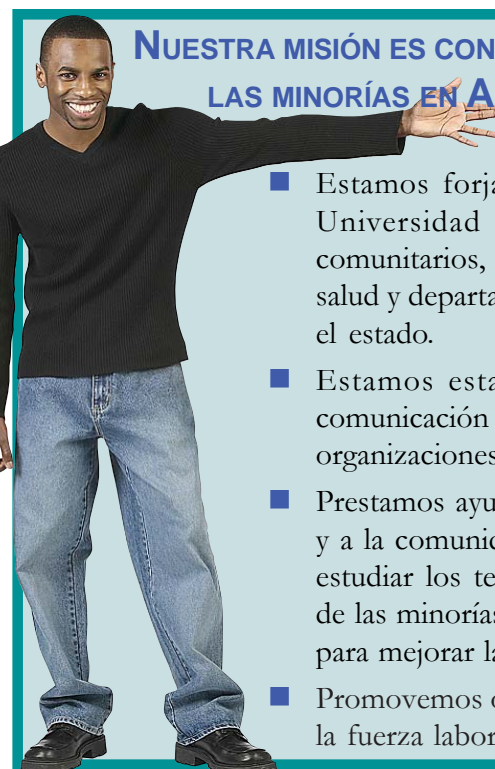
Una de nuestras metas es desarrollar recursos útiles para el público y para aquellos que investigan las diferencias en materia de salud. Con información obtenida de los hospitales, los profesores **Richard Alba** y **David Strogatz** están creando una base de datos pública para ciudades del norte del estado de Nueva York ("upstate") cuya población cuenta con minorías significativas y que proporcionan detalles sobre la disparidad en materia de salud en sus comunidades.

Por ejemplo, un análisis preliminar de ingresos al hospital debido a la diabetes sugiere que las disparidades en el campo de la salud que existen en las ciudades del norte del estado de Nueva York compiten con las que existen en la zona metropolitana de la Ciudad de Nueva York. Para los hispanos, la diferencia no es tan clara. Las tasas indicativas relacionadas con la diabetes son más bajas y, por lo general, la disparidad que existe con los blancos es menor que la que existe con los negros. Pero, la discrepancia que prevalece al norte del estado entre el patrón de negros e hispanos presenta un contraste muy marcado con lo que ocurre al sur del estado y necesita una interpretación cuidadosa. Se pudiera explicar de modos diferentes y contradictorios. También hay factores que tienen la posibilidad de confundir. Por ejemplo, hay una posibilidad mucho mayor de que los hispanos del norte del estado sean inmigrantes recientes comparados con sus contrapartes de la parte sur del estado.

Otro proyecto, una colaboración entre un centro para la salud reproductiva de la mujer en el Valle de Hudson y la profesora **Annis Golden** fue diseñado para identificar los impedimentos al uso de servicios del centro según los perciben las mujeres africanas de pocos ingresos que viven en la región. La meta del estudio fue establecer las bases para que el centro implemente iniciativas de comunicación sobre la salud mucho más efectivas.

Para obtener información adicional sobre éste y otros proyectos, sírvase visitar nuestra página web en [www.albany.edu/cemhd](http://www.albany.edu/cemhd).

**NUESTRA MISIÓN ES CONTRIBUIR A LA BUENA SALUD DE LAS MINORÍAS EN ALBANY Y EN AMSTERDAM**



- Estamos forjando una asociación entre la Universidad de Albany (SUNY), grupos comunitarios, proveedores de asistencia a la salud y departamentos de salud del condado y el estado.
- Estamos estableciendo conocimientos y comunicación entre nuestros asociados y las organizaciones de asistencia a la salud.
- Prestamos ayuda a la Universidad de Albany y a la comunidad que dedica sus esfuerzos a estudiar los temas relacionados con la salud de las minorías y a desarrollar conocimientos para mejorar la salud de dichas minorías.
- Promovemos oportunidades a las minorías en la fuerza laboral dedicada a la salud.

## NUESTROS ASOCIADOS EN LA COMUNIDAD Y GRUPOS QUE NOS APOYAN

- Amsterdam Resource Center for Independent Living
- Capital District African-American Coalition on AIDS
- Capital Area School Development Association, Albany
- Centro Cívico Hispanoamericano, Albany
- Centro Cívico of Amsterdam, Inc.
- The College of Saint Rose
- Concilio de Pastores Latinos, Amsterdam
- Council of Latino Service Providers (CLASP)
- Empire State College
- Fulton Montgomery Community College
- Healthy Capital District Initiative
- Hispanic Outreach Services
- Hudson Valley Community College
- Latino Awareness Within Society (LAWS), Amsterdam
- Montgomery County Community Services
- New York State Department of Health
- St. Mary's Hospital, Amsterdam
- United Way of Northeastern New York, Inc.
- Whitney M. Young, Jr. Health Center

Averigüe más sobre nuestros proyectos y planes en:

[www.albany.edu/cemhd](http://www.albany.edu/cemhd)

O póngase en contacto con nosotros en:

**CEMHD**

University of Albany  
Arts & Sciences, Rm. 237  
1400 Washington Avenue  
Albany, New York 12222  
(518) 442-5976

[cemhd@albany.edu](mailto:cemhd@albany.edu)



# Newsletter



From left to right: Sandra Austin (UAlbany School of Social Welfare and CEMHD Associate), with the former U.S. Surgeon General Dr. Joycelyn Elders, and Edwina Dorch (Past director of CEMHD Mentoring and Training).

Dr. Elders, a pediatric endocrinologist and the first African-American to hold the position of U.S. Surgeon General, was our keynote speaker for the 28th Annual Dr. Martin Luther King, Jr. Black History Month Luncheon at UAlbany.

## How Do We Help Improve Minority Health?

1. We develop resources that can be used to learn about health differences for minority groups in our local areas.
2. We conduct projects investigating the causes of these differences, then develop and test strategies for reducing or ending them.
3. We collaborate with community partners in research and in programs to improve access, utilization, and health among community groups and citizens.

### EXECUTIVE COMMITTEE

<b>Lawrence Schell</b>	(UAlbany), Center Director
<b>Wilma Alvarado-Little</b>	(UAlbany), Program Manager and Outreach and Information Director
<b>Ladan Alomar</b>	(Centro Civico of Amsterdam), Partner
<b>José Rossy-Millán</b>	(Council of Latino Service Providers), Partner
<b>James Sinkoff</b>	(Whitney M. Young, Jr. Health Center), Partner
<b>Kevin Jobin-Davis</b>	(Healthy Capital District Initiative), Partner
<b>Richard Alba</b>	(UAlbany), Research Co-Director
<b>David Strogatz</b>	(UAlbany), Research Co-Director
<b>Robert L. Miller, Jr.</b>	(UAlbany), Mentoring and Training Director
<b>Blanca Ramos</b>	(UAlbany), Education Director
<b>Tina Goodwin-Segal</b>	(MAGI Educational Services), Consultant

CEMHD is supported by the National Center on Minority Health and Health Disparities (NCMHD). Contents of this newsletter are solely the responsibility of CEMHD and do not necessarily represent the official views of the NCMHD or UAlbany.


## What Knowledge is Necessary to Acquire Quality Health Care?

One of our goals is to develop useful resources for the public and other researchers investigating health disparities. Professors **Richard Alba** and **David Strogatz** are creating a public database, using information from hospitals, for the cities of upstate New York with significant minority populations and that provide details about their community health disparities.

For example, preliminary analysis of diabetes-related hospital admissions suggests that minority health disparities in upstate New York cities rival those of the New York City metropolitan region. For Hispanics, the picture is mixed. Their diabetes-related indicator rates are lower and, in general, the disparity with whites less than is true for blacks. But this discrepancy upstate between black and Hispanic patterns, in sharp contrast to downstate, requires cautious interpretation. It could be explained in different, contradictory ways, and there are potentially confounding factors. For example, upstate Hispanics are far more likely to be recent immigrants than their counterparts downstate.

Another project is a collaboration between a women's reproductive health center in the Hudson Valley and Professor **Annis Golden**. The project was designed to identify impediments to using the center's services as perceived by low-income African American women in the area. The study's goal was to lay the groundwork for more effective health communication initiatives by the center.

For additional information on these and other projects, please visit our website at [www.albany.edu/cemhd](http://www.albany.edu/cemhd).



**Our Mission is to contribute to Minority Health Improvement in Albany and Amsterdam**

- We are forging a partnership between the University at Albany (SUNY), community groups, health care providers, and county and State health departments.
- We are developing knowledge and communication among our partners and health care organizations.
- We are assisting UAlbany and community efforts to study minority health issues and develop expertise in minority health improvement.
- We are promoting minority opportunities for the health-related work force.

### COMMUNITY PARTNERS AND SUPPORTERS

- Amsterdam Resource Center for Independent Living
- Capital District African-American Coalition on AIDS
- Capital Area School Development Association, Albany
- Centro Civico Hispanoamericano, Albany
- Centro Civico of Amsterdam, Inc.
- The College of Saint Rose
- Concilio de Pastores Latinos, Amsterdam
- Council of Latino Service Providers (CLASP)
- Empire State College
- Fulton Montgomery Community College
- Healthy Capital District Initiative
- Hispanic Outreach Services
- Hudson Valley Community College
- Latino Awareness Within Society (LAWS), Amsterdam
- Montgomery County Community Services
- New York State Department of Health
- St. Mary's Hospital, Amsterdam
- United Way of Northeastern New York, Inc.
- Whitney M. Young, Jr. Health Center

Learn more about our projects and plans at:  
[www.albany.edu/cemhd](http://www.albany.edu/cemhd)

Or contact us at:

**CEMHD**  
University of Albany  
Arts & Sciences, Rm. 237  
1400 Washington Avenue  
Albany, New York 12222  
(518) 442-5976  
[cemhd@albany.edu](mailto:cemhd@albany.edu)